



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/4/13
11 March 1998

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четвертое совещание

Братислава, 4-15 мая 1998 года

Пункт 12.2 предварительной повестки дня*

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ СОГЛАШЕНИЯМИ, УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ, ИМЕЮЩИМИ ОТНОШЕНИЕ К СОХРАНЕНИЮ IN SITU

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В своих руководящих указаниях Исполнительному секретарю по подготовке к четвертому совещанию Конференции Сторон Бюро третьего совещания Конференции Сторон рекомендовало, чтобы на своем четвертом совещании Конференция Сторон сосредоточила внимание на вопросах дальнейшего сотрудничества по итогам состоявшейся в Нью-Йорке в июне 1997 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век 1/, а также в рамках конвенций и других международных соглашений, имеющих отношение к выполнению статьи 8, что и является темой настоящей записки.

2. Выгоды, которые приносит сотрудничество с другими процессами, и важность такого сотрудничества для Конвенции последовательно

* UNEP/CBD/COP/4/1.

1/ Последствия проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи рассматриваются в записке Исполнительного секретаря, подготовленной к четвертому совещанию Конференции Сторон и распространенной в виде документа UNEP/CBD/COP/4/12.

подчеркиваются Конференцией Сторон. Данный вопрос неизменно фигурирует в повестке дня совещаний Конференции и занимает центральное место в работе всех вспомогательных органов Конвенции. На своем третьем совещании Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю продолжить изучение возможностей для налаживания сотрудничества и представить Конференции Сторон на ее четвертом совещании доклад с учетом более долгосрочной программы работы.

3. В связи с этим в разделе I настоящей записки (пункты 4 - 6 ниже) приводится краткое изложение того, что было сделано в области сотрудничества со времени последнего совещания Конференции Сторон. В разделе II (пункты 7-61 ниже) говорится об основных правовых документах, имеющих отношение к выполнению статьи 8, а в разделе III (пункты 62-64 ниже) предлагаются возможные приоритетные направления сотрудничества с учетом более долгосрочной программы работы.

I. СОТРУДНИЧЕСТВО В ПЕРИОД ПОСЛЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

4. В своем решении III/21 Конференция Сторон одобрила меморандумы о сотрудничестве, подписанные Исполнительным секретарем, и призвала его к разработке подобных соглашений с другими соответствующими процессами. С тех пор меморандумы были подписаны с Межправительственной океанографической комиссией (МОК), Всемирным банком, Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций (ФАО), Всемирным союзом охраны природы (МСОП), Картахенской конвенцией, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). В том же решении содержалась просьба к Исполнительному секретарю продолжать координировать свою деятельность с другими процессами. Упоминания заслуживают такие примеры сотрудничества, как участие Секретариата в работе Межправительственного форума по лесам и его предшественника - Межправительственной группы по лесам; Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию (МКУР); подкомитета АКК по водным ресурсам; Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), и в частности ее Управления по вопросам окружающей среды и Комитета по оказанию помощи и развитию; Всемирной торговой организации, а также программы ЮНЕП по координации деятельности секретариатов конвенций. Сотрудничество осуществлялось не только с межправительственными процессами, но и с общественностью. Весьма важным в этом отношении событием стала организованная Секретариатом 24-29 ноября встреча в Мадриде на тему "Традиционные знания и биологическое разнообразие", явившаяся новой формой сотрудничества с общественностью как для Конвенции, так и для других межправительственных процессов.

5. В уже упоминавшемся решении Конференция Сторон также предложила Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным

образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), сотрудничать в качестве ведущего партнера в осуществлении в рамках Конвенции мероприятий, связанных с водно-болотными угодьями, и просила Исполнительного секретаря развивать связи с Рамсарской конвенцией. В частности, Конференция Сторон призвала обеспечить дальнейшее развитие сотрудничества на научно-техническом уровне между Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) и Обзорной группой по научным и техническим вопросам (ОГНТВ) Рамсарской конвенции; приняла к сведению стратегический план на 1997-2002 годы, принятый Конференцией Договаривающихся Сторон этой Конвенции; просила Исполнительного секретаря заручиться поддержкой Рамсарского процесса в подготовке соответствующей документации к совещаниям в рамках Конвенции; настоятельно призвала Стороны сотрудничать на национальном уровне в целях согласованного выполнения обеих Конвенций и, в частности, обеспечить, чтобы цели Рамсарской конвенции учитывались при разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДБ); а также предложила Договаривающимся Сторонам Рамсарской конвенции изучить возможности использования механизма финансирования для финансирования проектов, связанных с выполнением обеих Конвенций. Результатом этого стало развертывание сотрудничества с Рамсарским процессом по самым различным направлениям. Так, члены бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям присутствовали на встрече ОГНТВ в Женеве 14-16 апреля 1997 года, а взаимодействие в вопросах, касающихся документации, широко осуществлялось не только с секретариатом Рамсарской конвенции, но и с ее учреждениями-партнерами. 20 июня 1997 года в координационные центры было разослано письмо с напоминанием о необходимости надлежащего учета целей Рамсарской конвенции при разработке ими НСПДП и с призывом к изучению совместно с механизмом финансирования имеющихся финансовых возможностей. Перспективы дальнейшего сотрудничества изложены в записке Исполнительного секретаря о состоянии и тенденциях в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем и вариантах сохранения и устойчивого использования (UNEP/CBD/COP/4/6), подготовленной для рассмотрения Конференцией Сторон в рамках пункта 6 предварительной повестки дня настоящего совещания.

6. В указанном решении Исполнительному секретарю было также предложено развивать сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК) и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (КБО), в частности с целью изучения возможности взаимодополняющих мероприятий по их осуществлению на национальном уровне и создания подходящих механизмов для поддержания связи в Женеве и/или Нью-Йорке. Исполнительный секретарь присутствовал на первом совещании Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием. Секретариат также оказал поддержку в подготовке встречи, проведенной Программой развития Организации Объединенных Наций совместно с правительством Израиля для рассмотрения способов использования

синергического эффекта от осуществления на национальном уровне Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции об изменении климата и Принципов в отношении лесов. Во взаимодействии с механизмом финансирования Секретариат занимается также изучением возможных форм сотрудничества в вопросах осуществления на национальном уровне на основе соответствующих положений о представлении докладов и выработки стратегий и планов действий. В настоящее время Исполнительным секретарем обсуждается также вопрос о создании бюро по связи в Нью-Йорке и Женеве.

II. СОХРАНЕНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ IN SITU

7. Сохранение in situ - наиболее важный способ долгосрочного сохранения биоразнообразия. В Конвенции мерам in situ, которые в десятом пункте ее преамбулы характеризуются как "основное условие сохранения биологического разнообразия", отводится безусловно центральное место в усилиях по защите биоразнообразия.

8. В статье 8 сформулированы главные предусмотренные Конвенцией обязательства по сохранению биологического разнообразия in situ. Положения этой статьи, которая, вероятно, превосходит все другие статьи Конвенции по широте зафиксированных в ней обязательств, касаются создания и рационального использования охраняемых районов; реабилитации и восстановления пострадавших экосистем и находящихся в опасности видов; контроля риска, связанного с использованием и высвобождением живых измененных организмов; контроля за чужеродными видами; поддержания традиционных знаний коренных и местных общин; регулирования процессов и категорий деятельности, оказывающих существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие; и оказания финансовой и иной поддержки мерам сохранения in situ.

9. В то же время эти положения могут быть правильно поняты лишь в свете общих обязательств, предусмотренных Конвенцией в целом. Так, закрепленные в Конвенции обязательства в отношении определения, исследований и подготовки кадров, устойчивого использования, повышения осведомленности общественности, воздействия на окружающую среду и финансовых ресурсов дополняют собой конкретные обязательства по статье 8 и, следовательно, призваны играть важную роль в сохранении биоразнообразия in situ.

10. При всей широте их охвата, разнообразии и взаимосвязанном характере положения статьи 8 можно разбить на несколько категорий по темам или типам деятельности. Одна из возможных классификаций, отражающая подход к решению или рассмотрению проблем, которым посвящена статья 8, в рамках других соответствующих процессов, состоит в разделении этих обязательств на следующие группы: охраняемые районы; сохранение мест обитания за пределами сети охраняемых районов; экологическое восстановление и рациональное использование находящихся в опасности видов; контроль риска, связанного с

живыми измененными организмами; контроль за чужеродными видами; регулирование деятельности, оказывающей существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие; а также поддержание традиционных знаний. В настоящей записке вопросы выполнения статьи 8 рассматриваются сквозь призму сотрудничества по этим направлениям.

11. Поскольку сотрудничество с другими соответствующими процессами, осуществляемое согласно пунктам g), j) и m) статьи 8, подлежит обсуждению в рамках других пунктов повестки дня данного совещания 2/, в настоящей записке оно не рассматривается. Данный раздел посвящен важным с точки зрения выполнения статьи 8 процессам, не получившим всестороннего освещения в других документах.

А. Системы охраняемых районов (пункты a), b), c) и e) статьи 8)

12. Сохранение биоразнообразия in situ в большой степени зависит от наличия достаточного количества естественных мест обитания. В глобальном масштабе сеть охраняемых районов уже сегодня по существу является местом сосредоточения значительной и все возрастающей части еще существующих на планете естественных мест обитания. Соответственно, эффективное функционирование сети охраняемых районов жизненно важно для осуществления любой стратегии сохранения биоразнообразия.

13. Наличие сети охраняемых районов не только способствует сохранению биоразнообразия, но и служит решающей предпосылкой его практического устойчивого использования и справедливого распределения вытекающих из этого выгод. Согласно определению, "устойчивое использование" есть "использование компонентов биологического разнообразия таким образом и такими темпами, которые не приводят к долгосрочной перспективе к истощению биологического разнообразия, тем самым сохраняя его способность удовлетворять потребности нынешнего и будущего поколений и отвечать их чаяниям". Сохранение этой способности предполагает, среди прочего, сохранение некоего базового элемента, способного служить надежной основой для долгосрочного использования. Такой базовый элемент может сохраняться только in situ, что применительно к значительной части биологического разнообразия означает в пределах сети охраняемых районов и на территориях, прилегающих к ним. Многочисленные выгоды, связанные с поддержанием странами охраняемых районов в должном состоянии, и справедливое распределение этих выгод также представляют собой непосредственный вклад в устойчивое использование биоразнообразия. В частности, доходы от туризма и благотворный экологический эффект таких мер, как охрана водосборных бассейнов, очистка вод и сохранение почв, вносят ощутимый вклад в укрепление национальной экономики любой страны. В будущем по мере

2/ См., например, записки Исполнительного секретаря по вопросам, касающимся биобезопасности (UNEP/CBD/COP/4/9), и об осуществлении пункта j) статьи 8 и соответствующих положений.

совершенствования Сторонами достижений биотехнологии важное социально-экономическое значение будет приобретать экономический потенциал генетических ресурсов, сосредоточенных в системах охраняемых районов.

14. Термин "охраняемый район" определяется в статье 2 Конвенции о биологическом разнообразии как "географически обозначенная территория, которая выделяется, регулируется и используется для достижения конкретных природоохранных целей". Если в прошлом данный термин относился лишь к национальным паркам и аналогичным территориям, то сегодня это понятие вбирает в себя целый спектр методик и задач, в рамках которого гораздо больший акцент делается на комплексном подходе к вопросам развития и рационального использования. Охраняемые районы существуют повсеместно: обладающие признанным статусом сети таких районов имеются более чем в 170 странах и насчитывают в общей сложности свыше 27 000 самостоятельных объектов, для обозначения которых в зависимости от их типа используется более 140 разных наименований.

15. Хотя, как уже отмечалось выше, прямые упоминания об охраняемых районах встречаются лишь в пунктах а), b), c) и e) статьи 8 Конвенции, важное значение для толкования объема предусмотренных Конвенцией обязательств применительно к системам охраняемых районов имеют и другие ее положения, а также решения Конференции Сторон. Например, зафиксированное в пункте а) статьи 8 обязательство "создать систему охраняемых районов" следует воспринимать в свете принятого Конференцией Сторон экосистемного подхода. Это означает, что данное положение пункта а) статьи 8 должно пониматься как обязательство Сторон рассматривать вопросы создания и рационального использования системы охраняемых районов не только под национальным углом зрения, но и - в случаях, когда соответствующая экосистема выходит за пределы национальных границ - также на экосистемном или региональном уровне. Кроме того, положения Конвенции, предусматривающие разработку планов, стратегий и политики рационального использования и их учет в стратегиях, вырабатываемых для других секторов (статья 6), поощряют тем самым внедрение современных методов в этой области. Положения Конвенции относительно исследований и подготовки кадров (статьи 7 и 12), а также финансовых и социальных стимулов (статьи 11 и 20) также имеют прямое отношение к содержанию этих пунктов. В целом положения Конвенции указывают на необходимость современного подхода к системам охраняемых районов и воплощают в себе концепцию, рассчитанную не на "удержание" имеющихся ресурсов в пределах сети охраняемых районов, а на поощрение их устойчивой интеграции в национальную экономику.

16. Ключевая роль охраняемых районов признается в решениях Конференции Сторон и в программах работы, направленных на дальнейшее продвижение в областях, относящихся к существу Конвенции. Статья 8 была предметом конкретного рассмотрения на втором и третьем совещаниях Конференции Сторон, в ходе которых Конференция подчеркнула важность распространения соответствующего опыта, поручила Исполнительному секретарю внести

предложения о путях расширения деятельности по сбору и распространению соответствующей информации и опыта 3/ и обратилась к механизму финансирования с просьбой в срочном и приоритетном порядке поддержать усилия Сторон по выполнению статьи 8. Такая расстановка акцентов встретила должную реакцию со стороны механизма финансирования, по линии которого началось осуществление многочисленных проектов, нацеленных прежде всего на повышение эффективности системы охраняемых районов для целей Конвенции. В соответствующих случаях для реализации и осуществления этих проектов используются существующие региональные и международные структуры.

17. В предлагаемой программе работы, сформулированной на последнем совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, посвященном биологическому разнообразию морских и прибрежных ресурсов, непосредственно упоминается о роли охраняемых районов. Так, программный элемент 3 касается роли морских и прибрежных охраняемых районов в выполнении Джакартского мандата.

18. Существует немало правовых документов, связанных с обязательствами и деятельностью в данной области. Положения об охраняемых районах содержатся по меньшей мере в 21 таком документе, имеющем обязательную силу. На глобальном уровне создание и рациональное использование охраняемых районов фигурирует в качестве одной из главных целей в Рамсарской конвенции (водно-болотные угодья), Конвенции о всемирном наследии (объекты, имеющие особую ценность в общемировом масштабе) и Конвенции о мигрирующих видах диких животных (места обитания мигрирующих видов, находящихся в опасности или под угрозой исчезновения). К районам, охватываемым региональными соглашениями аналогичной направленности, относятся западное полушарие, Европа, Средиземноморье, южная часть Тихого океана, Юго-Восточная Азия, Африка, Центральная Америка, Арктика, Антарктика, окружающая среда морских и прибрежных районов восточной Африки, южные океанские акватории и Карибское море. Заключены также международные договоры о создании охраняемых районов для отдельных видов, таких как лама-вигонь, белые медведи, тюлени, летучие мыши и мелкие китообразные.

19. Помимо договоров на необходимость создания охраняемых районов указывают многочисленные международно-правовые документы иных типов. В качестве примеров можно привести, в частности, резолюцию Генеральной Ассамблеи 1982 года о Всемирной хартии природы, Каракасский план действий 1992 года и Всемирную стратегию охраны природы 1980 года.

20. Укреплению роли охраняемых районов и повышению их эффективности посвящена деятельность, осуществляемая на международном уровне в рамках целого ряда организаций и программ. Среди них следует упомянуть о программе ЮНЕСКО "Человек и биосфера", Общеввропейской инициативе по ландшафтам, Всемирной комиссии по охраняемым районам (ВКОР) рамках МСОП,

3/ См. пункт 4 b) решения II/7 и пункт 7 решения III/9.

проекте "Глобал 200" Всемирного фонда природы (ВФП), секции охраняемых районов Всемирного центра мониторинга природоохраны (ВЦМП) и инициативе организации "Нейчер консерванси" по защите парков, находящихся под угрозой.

21. Наряду с этими процессами, имеющими непосредственное отношение к охраняемым районам, существует также множество разнообразных правовых документов и организаций, под эгидой которых ведется работа, важная для выполнения соответствующих пунктов статьи 8. Так, актуальные в этом смысле положения имеются в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (КООНМП), Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенции о борьбе с опустыниванием, Международной конвенции по регулированию китобойного промысла и Конвенции ОСПАР. Многие конвенции о рыболовстве также содержат косвенные положения об охране особо уязвимых нерестилищ, которые можно рассматривать в качестве морских охраняемых районов. Аналогичным образом, непосредственное отношение к данной проблеме имеет деятельность широкого круга организаций, основные задачи которых не связаны напрямую с рациональным использованием охраняемых районов. В частности, почти все организации-доноры оказывают по линии своих экологических программ поддержку мероприятиям по развитию и рациональному использованию охраняемых районов. Согласно недавнему обзору деятельности Всемирного банка, сумма, выделенная им в рамках 119 проектов на поддержку охраняемых районов в 64 странах, составила за период с 1988 года около 1,8 млрд. долл. США.

22. Среди сравнительных преимуществ Конвенции как международно-правового документа и важнейших составляющих ее возможной роли в предпринимаемых усилиях по повышению эффективности рационального использования охраняемых районов можно назвать:

а) разработку научной основы для международной координации действий Сторон в отношении охраняемых районов, с целью обеспечить поддержание в глобальном и национальном масштабе оптимальных уровней естественной среды обитания;

б) содействие разработке и внедрению наиболее эффективных принципов, средств и практики рационального использования; и

с) обеспечение рамочной основы для рационального использования трансграничных экосистем (систем, распространяющихся на территории соседних государств) или международных экосистем (систем, не находящихся в пределах государственных границ (например, открытого моря).

23. В существующем организационно-правовом контексте реализация этой роли зависит от сотрудничества с другими процессами. В то же время, если смотреть на дело под углом зрения самой Конвенции, то целесообразность развития сотрудничества определяется его значением применительно к

принятым в рамках Конвенции среднесрочной и более долгосрочной программ работы. В этом плане можно указать на ряд инициатив, выдвинутых в связи со среднесрочной программой работы на 1995-1997 годы, осуществлению которых весьма способствовало бы сотрудничество с другими процессами, что, однако, потребовало бы увеличения ресурсов, выделяемых на цели сотрудничества.

1. Представительность и научные критерии применительно к задачам Конвенции

24. МСОП предлагает исходить из общего правила, согласно которому уровень представительности, создающий достаточную основу для долгосрочного сохранения биоразнообразия *in situ*, обеспечивается в сети охраняемых районов при условии, что она содержит как минимум около 10 процентов всех существующих на планете экосистем. Для оценки этого показателя разработан ряд методов, к которым относятся метод Удварди, предлагаемая организацией "Консервейшн интернэшнл" концепция "очагов" и стран с ультраразнообразной природной средой, проект ВФП "Глобал 200", концепция "особо важных районов обитания птиц" и "районов обитания эндемичных видов птиц", используемая организацией "Бердлайф интернэшнл", а также существующая в МСОП система "биогеографических ареалов" и центров разнообразия растений.

25. Ввиду методологических проблем и недостатка данных ни одна из предлагаемых систем классификации не позволяет точно оценить степень представительности существующей сети охраняемых районов, как этого требуют положения статьи 8. 4/ В отсутствие надежных научных критериев оценки представительности нынешней сети охраняемых районов о ее адекватности с биологической точки зрения можно судить лишь в ограниченном объеме.

26. В рамках Конвенции задача определения представительности сети охраняемых районов возлагается главным образом на Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям. Он, однако, сам по себе не обладает возможностями для получения новой информации и проведения исследований и предназначен главным образом для того, чтобы, опираясь на имеющиеся научные силы, предоставлять Конференции Сторон консультации, например, по таким вопросам, как критерии или руководящие принципы, которые Стороны могли бы использовать при оценке представительности своей сети охраняемых районов. Сбор и обработка исходной информации и данных занимают центральное место в предпринимаемых на сегодняшний день усилиях по сотрудничеству с другими механизмами, имеющими отношение к охраняемым районам,- такими как Рамсарская конвенция и Конвенция о всемирном наследии. Одной из важных в этой связи инициатив является осуществляемый силами ВЦМП при участии Секретариата совместно с секретариатами нескольких других конвенций, касающихся биоразнообразия, а также при участии ЮНЕП проект по согласованию требований о представлении докладов в рамках различных конвенций. При всей важности этих отдельных направлений работы ни одно из

4/ Подробнее см. в документах UNEP/CBD/COP/3/12 И 13, подготовленных к третьему совещанию Конференции Сторон.

них в настоящее время не позволяет подойти к проблеме так широко, как это необходимо для должного удовлетворения нужд Конвенции.

27. Уже налаженные Секретариатом связи способны стать основой системы, которая могла бы внести ценный вклад в работу, проводимую в данной области Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям. Наряду с этим в ходе последнего Всемирного конгресса по охране окружающей среды, состоявшегося под эгидой МСОП в 1996 году в Монреале, к ВСОП была обращена просьба оказать поддержку в сборе, распространении и использовании информации об охраняемых районах, включая сотрудничество с ВЦМП по созданию центра ресурсов охраняемых районов (ПАРК) и информационной системы по сохранению биоразнообразия (ИССБР). Деятельность такого центра могла бы стать важным вкладом в работу Вспомогательного органа над проблемой представительности. Информация, содержащаяся в национальных докладах, и внимание, уделяемое в них положениям статьи 8, несомненно, могут служить хорошей отправной точкой для сотрудничества и проработки этой проблемы.

28. Несмотря на присущие им недостатки, имеющиеся методики, как правило, позволяют сделать вывод о том, что малонаселенные территории - например, пустыни - широко представлены среди охраняемых районов, тогда как территории, подвергающиеся более активному освоению человеком, - в частности, устья рек, тропические леса и пастбищные угодья - представлены не столь широко. Общие тенденции такого рода были признаны участниками четвертого Всемирного конгресса по национальным паркам и охраняемым районам, в рекомендации 16 которого отмечалось, что состав охраняемых районов "является несбалансированным в биогеографическом отношении и характеризуется недопредставленностью ряда ключевых систем - таких, как сухие тропические леса, пресноводные водоемы, дождевые леса умеренного пояса, прерии, районы со средиземноморским климатом и острова мирового океана". Результаты предпринятых при подготовке к указанному конгрессу региональных обзоров состояния сети охраняемых районов подтвердили эти общие выводы, причем во всех регионах была выявлена потребность в увеличении числа охраняемых районов в соответствии с общими принципами, о которых говорилось выше. Необходимость дальнейшего развития сети охраняемых районов признается в рекомендациях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также в тексте самой Конвенции, где сказано, что Сторонам следует "создавать" охраняемые районы (пункт а) статьи 8).

29. Участникам Конвенции необходимо поддерживать усилия по развитию системы в том, что касается недопредставленных на сегодняшний день экосистем. Как следует из сказанного выше, для большинства, хотя и не для всех экосистем теми или иными институтами уже ведется работа по созданию системы охраняемых районов. Конкретные требования в этом плане определяются на основе самих программ работы, в которых, как уже отмечалось, приоритетное значение придается сотрудничеству с соответствующими

организациями и развитию научных подходов к оценке представительности охраняемых районов.

30. Авторы исследований о географическом распределении биоразнообразия неизменно констатируют или приходят к **выводу**, что независимо от системы критериев, используемой для **выбора** ключевых районов, эти районы оказываются во многом одними и теми же. В качестве примера можно привести анализ положения с эндемичными видами птиц, имеющими ограниченные районы гнездования, проведенный организацией "Бердлайф интернэшнл" в связи с глобальной оценкой состояния птиц. В ходе этого анализа география районов обитания двух или более таких видов, которые обозначались как "ареалы эндемичных птиц" (АЭП) сопоставлялась с географией охраняемых районов. При этом было обнаружено, что в пределах выявленных при исследовании 221 АЭП, общая территория которых составляет около пяти процентов площади земной суши, сосредоточено 26 процентов всех известных видов птиц. Обзор имеющейся литературы по другим видам привел авторов исследования к **выводу** о том, что АЭП весьма важны также для других животных и растений и что, учитывая "высокую степень совпадения эндемизма различных групп, можно с уверенностью утверждать, что дальнейшая судьба всех 221 АЭП будет иметь решающее значение для сохранения биоразнообразия в глобальном масштабе".

31. Высокий процент совпадения результатов, получаемых на основе различных критериев, подтверждает целесообразность формирования комплекса важнейших охраняемых районов, которые могли бы служить стратегической опорой для осуществления Конвенции. Хотя создание таких районов, несомненно, является делом Сторон, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям должен сыграть существенную роль в разработке критериев, облегчающих Сторонам работу по их отбору. При выполнении этой задачи для него было бы логичным использовать и развивать то, что уже сделано в плане анализа представительности, о котором шла речь выше. С точки зрения осуществления Конвенции представлялось бы весьма перспективным перевести усилия по рациональному использованию ключевых районов на единую, согласованную основу. Подобный подход не только позволял бы системе лучше удовлетворять требованиям многоцелевого характера (например, применительно к биоразнообразию внутренних водных и прибрежных экосистем), но и способствовал бы укреплению престижа охраняемых районов, реальному повышению осведомленности общественности о работе, проводимой в рамках Конвенции, созданию основы для количественной оценки сделанного и обеспечению практических условий для технического сотрудничества. Политический и финансовый вес, которым обладает Конвенция, весьма способствовал бы решению проблем рационального использования многих систем охраняемых районов и создавал бы для других процессов ощутимые стимулы к участию в сотрудничестве. Это также могло бы стать центральным звеном для эффективной взаимоувязки той обширной практической работы по вопросам охраняемых районов, которая ведется сейчас на национальном и региональном уровне в рамках механизма финансирования. В этом плане можно указать на ряд существующих инициатив, способных заложить

основу для создания в рамках Конвенции опорного комплекса охраняемых районов. Конвенция о всемирном наследии, программа "Человек и биосфера" и Всемирный банк могли бы общими силами создать основу для институционального механизма сотрудничества, обеспечивающего функционирование системы, которая отвечала бы всему кругу задач Конвенции. Интересам выполнения этой части статьи 8 во многом соответствуют цели инициативы ПАРК; следовательно, целесообразным представлялось бы прямое участие в ней, будь то в рамках самой программы или путем получения статуса основного партнера ВКОР.

2. Внедрение наиболее рациональной практики

32. Способность системы охраняемых районов служить выполнению положений Конвенции зависит от того, насколько эффективно эта система обеспечивает рациональное использование охватываемого ею биоразнообразия. Оценка этого связана с целым рядом трудностей, и на глобальном уровне может быть лишь приблизительной. Тем не менее имеется немало свидетельств того, что системы рационального использования значительной части охраняемых районов необходимым требованиям не отвечают.

33. Анализ положения с рациональным использованием охраняемых районов систематически выявляет широко распространенные хронические недостатки в таких областях, как юридические процедуры создания охраняемых районов; координация действий между природоохранными органами и административными инстанциями (занимающимися оформлением землевладения и другими подобными вопросами); организационно-правовые механизмы трансграничной координации, необходимые для применения экосистемного подхода; планирование рационального использования; распределение ресурсов в плане обеспечения как персоналом, так и оборудованием; полезная отдача для местных общин; и обеспечение надлежащей роли частного сектора. Шесть из четырнадцати принципов Каракасской декларации указывают на необходимость принятия мер по повышению институциональной эффективности существующей системы. Наиболее серьезной проблемой, видимо, следует считать хронический недостаток финансовых средств, необходимых для рационального использования сети охраняемых районов. Надлежащее финансирование повседневных нужд этой системы необходимо для решения таких важных задач, как должное укомплектование кадрами, забота об активно используемых районах, реабилитация оголенных районов, мониторинг и проведение исследований - то есть для всей той деятельности, без которой охраняемые районы могут представлять собой лишь юридическую условность.

34. Выполнение нынешней среднесрочной программы работы уже привело и должно еще привести к появлению предложений о разработке руководящих принципов и проведении тематических исследований соответствующей оптимальной практики. Первые такие предложения сформулированы в программе работы по сохранению биологического разнообразия морских и прибрежных ресурсов; речь идет, в частности, о программном элементе 3, касающемся роли

морских и прибрежных охраняемых районов. Предложение, представленное на рассмотрение Конференции Сторон, предусматривает, среди прочего, создание специальной группы технических экспертов при Вспомогательном органе по научным, техническим и технологическим консультациям, а также неофициальной целевой группы, опирающейся на поддержку механизма посредничества и Секретариата, для совместной с соответствующими межправительственными организациями разработки руководящих указаний по поводу критериев рационального использования охраняемых районов. Как уже отмечалось, выработка таких руководящих указаний представляет собой задачу, которая может быть эффективно решена в рамках Конвенции, что стало бы весомым вкладом в работу существующих институтов. Очевидно, что такие руководящие указания должны вырабатываться с опорой на опыт институтов, уже действующих в этом направлении - иными словами, на сотрудничество с такими международными процессами, как те, что перечислены выше. В то же время для действенного и эффективного сотрудничества важен некий координационный механизм. Характер потребностей Конвенции в данной области и ее роль в качестве рамочного инструмента указывают на то, что такой координационный механизм должен был бы входить в институциональную структуру Конвенции.

35. Вполне вероятно, что со временем аналогичные руководящие принципы потребуются и применительно к другим экосистемам. Однако экосистемный подход к охраняемым районам может оказаться не столь эффективным, как рассмотрение их под более общим углом зрения. Отдельная разработка руководящих принципов, определяющих роль охраняемых районов в каждой конкретной экосистеме, может привести к дублированию работы, помешать должному учету потребностей Сторон в отношении доступа к имеющимся знаниям и методикам и выявления имеющегося отставания. В этой связи следует ожидать, что рекомендованная третьим совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям работа в отношении морских и прибрежных экосистем (в частности, обзор стратегий, касающихся биосферных заповедников, критериев развития и т.д.) может оказаться полезной или необходимой также применительно к экосистемам других типов. Поэтому было бы, возможно, более продуктивным начать с рассмотрения охраняемых районов в целом, а затем определить потребности в проведении более конкретной работы на уровне отдельных экосистем. Такой подход представляется перспективным прежде всего в следующих областях: методы и подходы, которые следует применять к охраняемым районам, относящимся к категориям V и VI по классификации МСОП; биорегиональные подходы к рациональному использованию охраняемых районов; механизмы активизации участия заинтересованных сторон; методы системного планирования и интеграции охраняемых районов в секторальные планы и стратегии; устойчивое финансирование; создание и рациональное использование трансграничных охраняемых районов; разработка стимулов. Общие руководящие принципы такого рода уже вырабатываются различными институтами. В частности, ВКОР работает над руководящими принципами в отношении

экономических выгод, коренных народов и национального системного планирования охраняемых районов в целом.

36. В качестве примера соответствующей деятельности можно назвать разработку силами ЮНЕП и Всемирной организации по туризму общих руководящих принципов создания охраняемых туристических районов. Эти руководящие принципы сейчас прорабатываются далее в сотрудничестве с ВКОР, которая совместно с ЮНЕП и Всемирной организацией по туризму сформировала целевую группу для выработки стратегии по вопросам, касающимся туризма и охраняемых районов. На последнем Всемирном конгрессе по охране природы к ВКОР была также обращена просьба провести изучение и оценку растущего опыта применения и оценки стандартов, а также независимой сертификации в области экотуризма, с тем чтобы способствовать распространению идеи экотуризма. Участие в формулировании руководства по оптимальной практике в отношении охраняемых районов представлялось бы важным для надлежащего отражения в этой работе потребностей Конвенции.

3. Трансграничные и международные экосистемы

37. Еще одна потенциально приоритетная задача в контексте более долгосрочной программы работы состоит в официальном оформлении сотрудничества с организациями, занимающимися определением роли охраняемых районов применительно к горным экосистемам. Многие из этих экосистем являются трансграничными, в силу чего международное сотрудничество имеет решающее значение для их эффективного рационального использования как таковых. Хотя у государств всегда есть возможность консультаций и сотрудничества вне рамок официальных договоренностей, опыт показывает, что такое сотрудничество существенно выигрывает от принятия сторонами соответствующих международных обязательств. Кроме того, рациональное использование многих трансграничных экосистем сейчас не подкрепляется какими-либо официальными механизмами.

В. Рациональное использование экосистем и биологических ресурсов, не находящихся в пределах сети охраняемых районов (пункты d) и e) статьи 8)

38. Многие районы, жизненно важные для сохранения биоразнообразия in situ, не входят в систему охраняемых районов. Такие территории, как охотничьи угодья, военные полигоны, районы, доступ в которые ограничен в силу суеверий или просто по причине их естественной изоляции, вносят ценный вклад в сохранение естественной среды обитания, но при этом обычно не рассматриваются как часть сети охраняемых районов. Чрезвычайно важным представляется также обеспечение разумного землепользования за пределами этой сети. Принципиальную роль в этом отношении играет применение юридических инструментов, не относящихся специально к каким-либо отдельно взятым территориям - таких, как постановления, регулирующие процесс планирования - а также заключение добровольных соглашений и учет природоохранных

соображений при землеустройстве. В сущности, надлежащее регулирование землепользования за пределами национальной сети охраняемых районов столь же важно с точки зрения сохранения биоразнообразия, как и существование самой этой сети. Более того, сохранение многих из наиболее ценных элементов генетического и видового разнообразия, таких как местные сорта злаков, может быть обеспечено *in situ* только вне охраняемых районов.

39. Ключевые положения по данному поводу содержатся в пунктах с), d) и e) статьи 8, хотя то или иное отношение к этому имеют и многие другие обязательства по Конвенции. Особенно важными в этом плане являются обязательства, зафиксированные в пункте j) статьи 8, в статьях 10, 11 и 12. Как уже отмечалось в предыдущем разделе, современный подход к рациональному использованию охраняемых районов носит комплексный, холистический характер и ориентирован на развитие этих районов как неотъемлемой части экономики и общества на национальном и местном уровнях. Критически важным для этого единства связующим звеном являются ближайшие окрестности самих охраняемых районов. Их значение велико как с точки зрения функций самих охраняемых районов, так и в плане выполнения соответствующих пунктов статьи 8 Конвенции. Именно в буферных зонах, непосредственно прилегающих к охраняемым районам, ведется наиболее непосредственная и актуальная экспериментальная работа.

40. Комплексный подход к землепользованию считается предпочтительным для многих мероприятий в рамках процессов, о которых говорилось в предыдущем разделе. Его целесообразность подчеркивается, в частности, в статье 12 и пунктах 4 и 5 статьи 13 Соглашения АСЕАН 1985 года. Принятые Международной организацией по тропической древесине руководящие принципы устойчивого рационального освоения природных ресурсов тропического пояса представляют собой пример не имеющего юридически обязательной силы документа, программа действий в рамках которого составлена с упором на концепцию буферных зон. Инициативы по рациональному использованию охраняемых районов на системной основе предусматривают использование буферных зон как связующего элемента между отдельными районами. Далеко идущим начинанием в этом направлении, уже получающем поддержку через механизм финансирования, является создание Центральноамериканского биологического коридора; другим примером инициативы, уже получившей достаточное развитие, является общеевропейская экологическая сеть (ЕЭКОНЕТ).

41. Многими организациями введены в действие руководящие принципы, согласно которым при охраняемых районах, поддерживаемых в рамках их программ, создаются буферные зоны, где первоочередное внимание уделяется интересам и потребностям местного населения в той мере, в какой они не наносят ущерба охраняемому району. Примером подобной инициативы является Комплексная программа природоохранных мероприятий и развития, которая в последние годы занимает важное место в подходе Всемирного банка к охраняемым районам.

42. Значительное воздействие на состояние вышеупомянутых зон оказывает также деятельность организаций, занимающихся вопросами устойчивого развития сельского хозяйства. Соответственно, решающую роль в этом отношении призваны сыграть организации, участвующие в выполнении решения III/11 о сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия сельского хозяйства, и прежде всего Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций. Более подробные сведения о соответствующих международных процессах можно почерпнуть в документе, посвященном оценке действующих документов и мероприятий на международном уровне, имеющих отношение к выполнению решения Конференции Сторон о биологическом разнообразии сельского хозяйства (UNEP/CBD/COP/4/6).

43. Широко известным примером комплексного подхода к рациональному использованию охраняемых районов в глобальном масштабе является программа ЮНЕСКО "Человек и биосфера", организованная с целью содействовать устойчивому освоению природных ресурсов и защите естественных мест обитания от несовместимой с их сохранением деятельности на прилегающих территориях. Программой предусматривается создание в разных районах мира различных типов "биосферных заповедников". В состав биосферного заповедника входят центральная зона, предназначенная для научных исследований, и окружающие ее буферные зоны многоцелевого назначения, используемые на рациональной основе в экономических интересах местного населения. В 1995 году система, известная как Всемирная сеть биосферных заповедников, насчитывала 324 объекта в 82 странах. Предложения о создании новых заповедников подлежат утверждению координационным советом программы. Всемирный конгресс по охране природы постановил считать концепцию биосферных заповедников образцом практического подхода к выполнению важной части положений Конвенции о биологическом разнообразии.

44. Цели программы "Человек и биосфера" изложены в Севильской стратегии, утвердившей новый подход к биосферным заповедникам, который нашел отражение в документе о нормативных основах функционирования всемирной сети и осуществления Севильской стратегии, и содержащей рекомендации о конкретных действиях на международном и национальном уровне в интересах обеспечения надлежащей взаимосвязи между охраной окружающей среды и развитием. И этот документ, и сама Стратегия, несомненно, должны стать важным вкладом в развитие нормативных положений соответствующей части статьи 8. Каждый национальный комитет программы "Человек и биосфера" несет ответственность за разработку планов рационального использования того или иного биосферного заповедника. Эта работа связана с выработкой национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия, которые предусматриваются статьей 6, и будет иметь важное значение для текущей деятельности координационных центров по осуществлению Конвенции. В свете этого, возможно, имело бы смысл создать в рамках подписанного между Секретариатом и ЮНЕСКО меморандума о договоренности механизм сотрудничества, обеспечивающий согласование этих планов в той степени, в

какой это будет представляться целесообразным. Всемирный конгресс по охране природы рекомендовал Фонду глобальной окружающей среды лучше использовать возможности глобальной сети как высокоэффективного и действенного механизма для внедрения и оценки практики устойчивого использования; Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении аналогичной рекомендации в свои руководящие указания механизму финансирования.

С. Экологическое восстановление и планы по восстановлению видов (пункты f) и k) статьи 8)

45. Большинство районов, имеющих важное значение для сохранения биоразнообразия *in situ*, нельзя отнести к категории не затронутых деятельностью человека; они даже не обладают той степенью экологического здоровья, при которой природные системы сами по себе достаточно прочны, чтобы их можно было считать жизнеспособными в долгосрочной перспективе. Признание этого факта и обеспокоенность им нашли отражение в пункте с) статьи 8, согласно которому сохранение биологического разнообразия трактуется не только как охрана "нетронутых" районов, но и как оздоровление деградировавших систем и восстановление находящихся в опасности видов. Для эффективной реабилитации необходимы выявление, контроль или устранение внешних факторов, изначально являвшихся причиной ущерба - таких, как загрязнение, неустойчивое использование и "противоестественные" стимулы, побуждающие к ним. Соответственно, восстановление и реабилитация среды обитания требуют выполнения положений других статей Конвенции, таких, как статья 7 (идентификация и мониторинг), пункт b) статьи 10 о контроле за использованием, призванном предотвратить неблагоприятное воздействие, статья 12 (исследования и подготовка кадров), статья 14 (оценка воздействия на окружающую среду), статья 17 (обмен информацией) и статья 18 (научно-техническое сотрудничество). Важно, чтобы меры по исправлению положения в деградировавших районах осуществлялись при полном участии местных заинтересованных сторон, что признается в пункте d) статьи 10 Конвенции. 5/ Меры по восстановлению должны опираться на законодательные нормы или иные меры регулирования, о которых говорится в пункте k) статьи 8 и пункте d) статьи 9.

46. В Конвенции содержится также призыв к Сторонам твердо придерживаться курса на принятие конструктивных мер по восстановлению находящихся в опасности видов. Хотя в прошлом вопросы восстановления мест обитания и охраны таких видов зачастую рассматривались независимо друг от друга, угроза выживанию тех или иных видов во многих случаях является лишь

5/ Согласно пункту d) статьи 10 каждая Страна, "насколько это возможно и целесообразно" должна "оказывать местному населению поддержку в разработке и осуществлении мер по исправлению положения в пострадавших районах, в которых произошло сокращение биологического разнообразия".

симптомом того, что среда их обитания разрушена и нуждается в восстановлении. Кроме того, сосредоточение внимания на восстановлении какого-либо отдельно взятого вида способно привести лишь к временному решению проблемы. Поэтому современные подходы к защите находящихся в опасности видов ориентированы в большей степени на восстановление соответствующей экосистемы в целом. Соответственно, положения пункта k) статьи 8 дополняются положениями пункта f) той же статьи, дополнением к которым в свою очередь служит пункт c) статьи 9, посвященный мерам по восстановлению и реабилитации находящихся в опасности видов *ex situ*. Мероприятия по восстановлению видов должны опираться на действия по защите экосистем и природных мест обитания (что дополняется положениями пункта d) статьи 8), а также на меры восстановления и реабилитации экосистем, так как большинство случаев исчезновения видов как минимум отчасти связано с разрушением среды их обитания.

47. Методы выявления находящихся в опасности видов и пострадавших экосистем достаточно подробно рассматривались в рамках Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. ^{6/} В своем решении II/8 Конференция Сторон прямо указала на желательность того, чтобы Стороны при подготовке своего первого национального доклада определили приоритетные вопросы, касающиеся находящихся в опасности компонентов биологического разнообразия. Впоследствии Конференция Сторон в пунктах 1 и 2 своего решения III/10 поддержала рекомендации II/1 и II/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, касающиеся соответственно показателей, мониторинга и оценки биологического разнообразия и создания потенциала в области таксономии. Значительные усилия в поддержку проектов по восстановлению предприняты также со стороны механизма финансирования.

48. На своем третьем совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям констатировал значительную модификацию и деградацию многих внутренних водных экосистем, подчеркнул необходимость конкретизации положений Приложения I к Конвенции и указал, что Сторонам следует в этой связи придавать особое значение выполнению положений пункта f) статьи 8 и пункта d) статьи 10. Вспомогательный орган рекомендовал при дальнейшем рассмотрении вопросов биологического разнообразия внутренних вод сосредоточивать внимание, среди прочего, на успешных тематических исследованиях, касающихся возможных мер по исправлению положения, включая восстановление и реабилитацию пострадавших внутренних водных экосистем. Он также рекомендовал Сторонам проводить оценки состояния находящихся в опасности видов в своих внутренних водных экосистемах.

^{6/} См., например, документ UNEP/CBD/COP/3/12, подготовленный к третьему совещанию Конференции Сторон.

49. Объем обязательств по восстановлению находящегося в опасности биоразнообразия является таким, что важное значение для осуществления соответствующих положений приобретает целый ряд различных правовых документов и процессов. Обязательства, касающиеся восстановления, содержатся в большинстве документов, упоминаемых в предыдущих пунктах. Отдельную по отношению к этим документам и процессам категорию составляют многочисленные договоры о морском рыболовстве, почти каждый из которых содержит положения о восстановлении находящихся в опасности видов. Во многих современных договорах о борьбе с загрязнением также закреплены обязательства по контролю за уровнем выбросов в окружающую среду, имеющие целью предотвратить вымирание видов.

50. Активная работа в данной области ведется целым рядом организаций. Важный вклад в надлежащее понимание соответствующих пунктов статьи 8 и Приложения I к Конвенции вносят комиссия МСОП по вопросам выживания видов и разрабатываемые ею планы действий применительно к отдельным видам. Комиссия по вопросам выживания видов насчитывает свыше 7 000 членов, ведет работу в 169 странах и является самой крупной из добровольных комиссий МСОП. В настоящее время в ее состав входят 100 специализированных групп по млекопитающим, птицам, беспозвоночным, рептилиям, рыбам и растениям. Целью каждой из этих групп являются сбор и обновление информации о соответствующих видах, а также разработка и осуществление в сотрудничестве с членами МСОП программ сохранения видов, находящихся в наибольшей опасности. Важная задача каждой специализированной группы состоит в выработке плана действий, в котором дается всеобъемлющий обзор состояния всех видов, относящихся к компетенции группы, формулируется или применяется тот или иной подход к определению приоритетных задач для научных исследований и деятельности по сохранению и предлагаются проекты по решению этих задач. Сейчас МСОП занимается на основе этих планов действий подготовкой целого ряда обзоров по странам и регионам. Около 40 таких планов уже составлено, а еще 30 находятся в стадии составления. Эти планы действий рассматриваются как важный вклад в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, предусмотренные статьей 6.

51. Разработанная организацией "Нейчер конзерванси" совместно с Ассоциацией по сбору информации о биоразнообразии (АИБ) (в рамках сети программ по сохранению природного наследия и центров природоохранной информации, действующих главным образом на американском континенте) система "градации природоохранного статуса" также стала важным вкладом в работу по выявлению находящихся в опасности видов и по экологическому восстановлению. В настоящее время Комиссия по вопросам выживания видов и организация "Нейчер конзерванси" изучают возможность объединения этой системы с принятой в МСОП системой "красных списков".

52. Реабилитация и экологическое восстановление представляют собой основные формы участия организаций, ведущих работу *ex situ*, в выполнении статьи 8 Конвенции. Это косвенно признается и в предусмотренных Конвенцией

обязательствах по сохранению *ex situ*, тогда как в пунктах с) и d) статьи 9 прямо упоминается о реабилитации. Соответственно, непосредственное отношение к этим положениям имеет значительная часть деятельности, осуществляемой во многих зоопарках, ботанических садах и генных банках разных стран мира, и международные процессы, координирующие их работу,- в частности, Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ), Международный центр сельского хозяйства и биологических наук (МЦСХБН), Международная организация по охране ботанических садов и Всемирная организация зоопарков - также могут заслуживать упоминания при обсуждении этих вопросов.

53. Среди важных институтов, с которыми Секретариатом Конвенции уже налажено сотрудничество, можно назвать Конвенцию о борьбе с опустыниванием, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенцию о сохранении мигрирующих видов диких животных (КМВ), Рамсарскую конвенцию и Всемирный союз охраны природы (МСОП). Центральное место в дальнейшем сотрудничестве с этими процессами будет отводиться выполнению положений данного пункта. Так, третье совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям обратилось к Конференции Сторон с просьбой на ее четвертом совещании дать Исполнительному секретарю указанию тесно сотрудничать с Бюро Рамсарской конвенции в выполнении рекомендаций ВОНТТК, касающихся восстановления и реабилитации биоразнообразия внутренних вод, а также поручить Вспомогательному органу совместно с научным органом Рамсарской конвенции (ОГНТВ) подготовить примерные перечни внутренних водных экосистем, пользуясь критериями Приложения I к Конвенции. Он также рекомендовал Конференции Сторон принять к сведению соответствующую работу, проводимую МСОП, что требует как минимум подключения к процессу Конвенции деятельности комиссии МСОП по вопросам выживания видов. На первом совещании Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием была продолжена работа ее научного комитета по показателям. Координация этих усилий через Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, а также, где это целесообразно, через Секретариат создает основу для реального получения синергического эффекта от деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о борьбе с опустыниванием, как это предусмотрено указаниями Конференции Сторон, изложенными в ее решении III/21.

D. Чужеродные виды (пункт h) статьи 8)

54. Как и другие элементы статьи 8, пункт h) дополняется целым рядом иных положений Конвенции. Особое значение применительно к пункту h) статьи 8 имеют положения статьи 14 об оценке воздействия на окружающую среду. Важными являются также положения о деятельности, имеющей неблагоприятные последствия (т.е. статья 7 и пункт b) статьи 10). Пункты f) и k) статьи 8 также имеют отношение к данному вопросу.

55. Интродукция чужеродных видов расценивается Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям как один из источников серьезной опасности для биоразнообразия. На своем третьем совещании Конференция Сторон одобрила рекомендации Вспомогательного органа на этот счет. Проблема чужеродных видов рассматривается также в рамках программного элемента 5 (чужеродные виды и генотипы), предусмотренного Джакартским мандатом, касающимся биологического разнообразия морских и прибрежных районов. При рассмотрении программного элемента 5 Джакартского мандата на своем третьем совещании Вспомогательный орган сформулировал ряд конкретных актуальных рекомендаций. Он призвал Секретариат обратиться за содействием к соответствующим организациям через неофициальную межучрежденческую целевую группу. В частности, Вспомогательный орган рекомендовал изучить возможности сотрудничества с Научным комитетом по проблемам окружающей среды (СКОПЕ) Международного совета научных союзов (МСНС), приняв за основу такого сотрудничества усилия последних по разработке глобальной стратегии. Он призвал Стороны представить материалы тематических исследований относительно возможной потребности в выработке дополнительных правовых документов, прежде всего касающихся интродукции чужеродных видов, осуществляемой по неосторожности или умышленно.

56. На своем третьем совещании Конференция Сторон приняла к сведению выводы и рекомендации Конференции по чужеродным видам, организованной Норвегией/Организацией Объединенных Наций в июле 1996 года, на которой были рассмотрены пути и средства выполнения пункта h) статьи 8, и отметила, что Стороны, возможно, пожелают использовать результаты этой Конференции в своей работе по выполнению данного пункта. Конференция Сторон также указала на желательность продолжения усилий СКОПЕ и специализированной группы МСОП по видам-колонистам, направленных на разработку глобальной стратегии и планов действий по решению проблемы чужеродных видов-колонистов. Механизмом финансирования Конвенции - Фондом глобальной окружающей среды - недавно утвержден проект, предусматривающий поддержку этих усилий в целях разработки глобальной стратегии и плана действий.

57. Упоминания в той или иной форме о контроле над чужеродными видами встречаются в 22 глобальных и региональных договорах, а также в многочисленных договорах двустороннего характера. Большинство из упоминавшихся выше правовых документов, касающихся охраняемых районов, содержат положения по контролю над чужеродными видами. О чужеродных видах говорится, например, в Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных и в некоторых из заключенных в связи с ней вспомогательных соглашений. Согласно статье 196 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, государства принимают все необходимые меры для предотвращения, сокращения и контроля преднамеренной или случайной интродукции видов, являющихся чужеродными или новыми для той или иной части морской окружающей среды, которая может привести к значительным вредным изменениям в ней.

58. Другие меры, принимавшиеся на международном уровне, касаются микробных, растительных и животных вредителей и патогенов. В частности, Международной конвенцией об охране растений 1951 года создана система экспортных сертификатов, подтверждающих, что экспортируемые растения не заражены насекомыми и соответствуют фитосанитарным нормам страны-импортера. Международным бюро эпизоотики (МБЭ) изданы ветеринарно-санитарные правила экспорта и импорта животных. Кроме того, эти вопросы контролируются и международным торговым правом. В частности, заключенное в 1994 году в рамках Всемирной торговой организации соглашение о применении санитарных и фитосанитарных мер и Соглашение о североамериканской зоне свободной торговли 1992 года содержат положения, направленные на согласование санитарных и фитосанитарных мер и подходов к оценке факторов риска.

59. Учитывая характер ведущейся в СКОПЕ работы над глобальной стратегией, рассмотрение альтернативных форм сотрудничества по этим вопросам в данный момент было бы преждевременным, - тем более, что одним из основных направлений указанной работы является выявление процессов, имеющих отношение к выполнению Конвенции.

Е. Регулирование неблагоприятных процессов, определенных согласно статье 7 (пункт 1) статьи 8)

60. Выполнение пункта 1) статьи 8 изначально зависит успешного осуществления положений статьи 7 в том смысле, что процессы и категории деятельности, которые оказывают или могут оказывать значительное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие, необходимо определить прежде, чем их можно будет регулировать и регламентировать. Вопросы выполнения статьи 8 периодически рассматривались Конференцией Сторон. Так, в своем решении III/10 Конференция Сторон поддержала создание группы по связи для нахождения оптимальных путей разработки показателей для целей Конвенции. Основываясь на работе этой группы, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям сформулировал на своей третьей сессии три подробные рекомендации по поводу показателей.

61. Эти рекомендации содержат целый ряд элементов, имеющих прямое отношение к теме настоящей записки. Они включают призыв к Конференции Сторон поручить Исполнительному секретарю обратиться к соответствующим организациям с просьбой направлять в Секретариат материалы тематических исследований. В рекомендациях также отмечается целесообразность рассмотрения вопроса о выделении средств на цели региональной координации усилий по разработке показателей. Рекомендовано подготовить предложения о проведении научных исследований и экспериментальных программ, направленных на разработку и проверку показателей. На своем третьем совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям также призвал Конференцию Сторон поручить Исполнительному

секретарю предпринять решительные действия по содействию реализации Глобальной таксономической инициативы.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

62. Как видно из вышесказанного, существующие формы сотрудничества уже представляют собой весомый вклад в выполнение статьи 8. Тем не менее в настоящей записке указан целый ряд конкретных областей, дальнейшее сотрудничество в которых значительно облегчило бы выполнение статьи 8 за счет получения или развития синергического эффекта от взаимодействия между процессом Конвенции и другими международными процессами, в частности в том, что касается охраняемых районов и реабилитации пострадавших районов.

63. Хотя использование таких форм сотрудничества будет обеспечивать выполнение статьи 8 эффективнее, чем самостоятельные действия по осуществлению Конвенции, это, тем не менее, потребует выделения в рамках процесса определенных ресурсов. Имеющийся на сегодняшний день опыт показывает, что ресурсы, необходимые для эффективного сотрудничества, являются весьма значительными. О дальнейшем выделении ресурсов на цели сотрудничества можно говорить лишь в случае, если Сторонам будет предоставлена возможность убедиться, что эти ресурсы используются эффективно и продуктивно. Чтобы Стороны могли убедиться в эффективном использовании этих ресурсов, необходим тот или иной способ рассмотрения хода такого сотрудничества. Важным в этом отношении шагом представляется согласие многих процессов из числа тех, с которыми у Секретариата налажено официальное сотрудничество, представлять регулярные доклады Конференции Сторон. Учитывая объем ресурсов, который Конференция Сторон могла бы эффективно использовать для целей сотрудничества, было бы, возможно, целесообразным создать дополнительные механизмы. Одним из возможных вариантов является институционализация механизма, в рамках которого Стороны сообщали бы Исполнительному секретарю свои мнения об эффективности сотрудничества. Другие варианты состоят в использовании для этих целей Секретариата, независимых консультантов или некоего вспомогательного органа.

64. В свете этого Конференция Сторон предлагается принять следующее решение относительно сотрудничества с другими соответствующими соглашениями, учреждениями и процессами:

"Конференция Сторон,

напоминая о своих решениях II/13 и III/21,

вновь подтверждая важность обеспечения взаимной поддержки при осуществлении мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и других конвенций, процессов и учреждений, имеющих

отношение к достижению целей Конвенции, избегая при этом ненужного дублирования усилий и лишних расходов Сторон и органов Конвенции,

приветствуя прогресс, достигнутый в развитии механизмов сотрудничества с соответствующими конвенциями, учреждениями и процессами, о котором говорится в записке Исполнительного секретаря о сотрудничестве с другими соглашениями, учреждениями и процессами, имеющими отношение к сохранению in situ (UNEP/CBD/COP/4/13),

1. выражает признательность конвенциям и учреждениям, которые представили документацию и информацию, содействующие обсуждениям Конференции Сторон на ее четвертом совещании;

2. одобряет меморандумы о сотрудничестве, подписанные Исполнительным секретарем с Межправительственной океанографической комиссией, Всемирным банком, Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций, Всемирным союзом охраны природы (МСОП), Картахенской конвенцией, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), и поощряет дальнейшую разработку таких договоренностей с соответствующими международными органами, имеющими отношение к биологическому разнообразию;

3. просит Исполнительного секретаря продолжать координировать свою деятельность с секретариатами соответствующих конвенций, учреждений и процессов, имеющих отношение к биологическому разнообразию, в целях:

- a) содействия обмену информацией и опытом;
- b) изучения возможности рекомендовать процедуры согласования, когда это целесообразно и практически возможно, требований, предусмотренных в отношении представляемых Сторонами докладов в рамках этих документов и конвенций; и
- c) изучения возможности координации их соответствующих программ работы;

4. одобряет выраженную Исполнительным секретарем поддержку проекта, касающегося комплексного подхода к информации для целей соглашений, имеющих отношение к биоразнообразию, о котором говорится в его записке о сотрудничестве с другими соглашениями, учреждениями и процессами, имеющими отношение к сохранению in situ (UNEP/CBD/COP/4/13), представленной Конференции Сторон на ее четвертом совещании;

5. принимает к сведению документ UNEP/CBD/COP/3/35 и **высказанные** Сторонами замечания и просит Стороны сообщать Исполнительному секретарю свои мнения о путях и средствах, пользуясь которыми Конференция Сторон могла бы начать процесс рассмотрения вклада других процессов в выполнение Конвенции о биологическом разнообразии, с тем, чтобы Исполнительный секретарь представил Конференции Сторон соответствующий доклад на ее следующем совещании;

6. обращается к соответствующим процессам, в частности, к Рамсарской конвенции и комиссиям МСОП по вопросам **выживания видов**, с просьбой оказывать Сторонам содействие в выполнении утвержденной решением [IV/**] программы работы по осуществлению пунктов f) и k) статьи 8 Конвенции о биологическом разнообразии;

7. принимает к сведению записку Исполнительного секретаря о сотрудничестве с другими соглашениями, учреждениями и процессами, имеющими отношение к сохранению *in situ* (UNEP/CBD/COP/4/13) и поощряет развитие им в соответствующих случаях более тесных связей с упомянутыми в ней процессами с тем, чтобы мероприятия и организационно-правовые механизмы по выполнению взаимно поддерживали друг друга, и, в частности, предлагает ему развивать связи с другими процессами в целях:

a) разработки научной основы для международной координации действий Сторон в отношении охраняемых районов с целью обеспечить поддержание в глобальном и национальном масштабе уровней естественной среды обитания, оптимальных для сохранения биоразнообразия *in situ*;

b) внедрения наиболее рациональной практики в таких областях, как: методы и подходы в отношении охраняемых районов, относящихся к категориям МСОП V и VI; биорегиональные подходы к рациональному использованию охраняемых районов; механизмы активизации участия заинтересованных сторон; методы системного планирования и учета охраняемых районов при выработке секторальных стратегий и планов; устойчивое финансирование; создание и рациональное использование трансграничных охраняемых районов; и рациональное использование буферных зон;

c) налаживания процесса создания организационно-правовых рамок, облегчающих трансграничное рациональное использование горных экосистем;

8. просит Стороны, правительства, организации региональной экономической интеграции и другие международные, региональные и национальные организации направлять в Секретариат информацию по вопросам, о которых говорится в пункте 7 настоящего решения, уделяя

особое внимание охраняемым районам и реабилитации пострадавших районов, и предлагает Исполнительному секретарю распространять эту информацию через механизм посредничества и подготовить на основе полученной информации записку, содержащую проект руководящих принципов в этой области, для рассмотрения на следующем совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

- - - -